

## **Общие условия закупок Christof Group (Christof Holding GmbH и аффилированные компании в соответствии со Статьей 189 Z 2 Торгового кодекса Австрии). Август 2023г.**

### **1. Сфера применения**

1.1 Изложенные условия и положения (**Условия**) применяются исключительно к запросам и заказам на закупку в отношении Поставок и (или) Услуг компании Christof Group (Christof Holding GmbH и аффилированные компании, именуемые вместе и по отдельности — **Покупатель**). Мы не возлагаем на себя обязательства соблюдать условия и положения продавца (**Продавец** или **Подрядчик**) в отсутствие прямого согласия на соблюдение нами таковых в письменной форме. **Поставка** и (или) **Услуги** — это все товары, поставки и (или) услуги, предоставленные Подрядчиком или в соответствии с Заказом и (или) Договором (**Заказ** или **Договор**).

1.2 Договоры подлежат составлению исключительно на основе наших Условий. Отклонение или противоречие положений являются неприемлемыми, за исключением случаев предоставления прямого подтверждения таковых в письменной форме. Это положение также применимо, даже если письменное подтверждение заказа Продавца предусматривает другие условия договора. В отсутствие письменного распоряжения применяются требования законодательства. Это положение также следует рассматривать как явное противоречие правилам о столкновении интересов и (или) Условиям Продавца.

1.3 Считается, что Продавец предоставляет согласие с этими Условиями до начала исполнения Заказа и (или) Договора.

1.4 Утрата законной силы какого-либо положения этих Условий не умаляет действий других пунктов.

1.5 В случае возникновения противоречий между документами Заказа и (или) Договора применяется нижеизложенный порядок приоритетности:

- содержание заказа на закупку (письма, факса или сообщения электронной почты);
- сроки выполнения заказа на закупку;
- протокол совещания (если применимо);
- Договор (или отдельные его положения), заключенный между Покупателем и клиентом (**Клиент**) в известной Продавцу степени;
- эти Условия, включая сроки.

Если ясность в соглашении между сторонами посредством приоритетности документов внести не удастся, все неразрешенные вопросы в отношении объема Поставки и Услуг подлежат урегулированию на основании обеспечения наибольшего соответствия цели Договора. Продавец обязуется уведомлять Покупателя о каждом двусмысленном толковании в отношении объема Поставки и Услуг, а также выступать инициатором достижения взаимного согласия в этом вопросе. Продавец обязуется незамедлительно уведомлять Покупателя об известных расхождениях или несоответствиях в технических характеристиках. Заголовки приведены исключительно в целях удобства использования и не должны применяться для толкования содержания Договора.

1.6 Эти Условия не влияют на права и (или) средства правовой защиты Покупателя, предусмотренных действующим законодательством.

### **2. Оферты и ценовые предложения**

2.1 Ценовые предложения, планы и консультации Продавца не несут для нас обязательную силу и предоставляются бесплатно. Продавец несет юридическую ответственность за оферты и обязуется получить достаточную информацию о деталях, влияющих на предмет запроса или заказа. Заказы на закупку носят юридически обязывающий характер только в случае оформления в наших формах заказа и юридически заверены подписью.

2.2 Оферты должны соответствовать запросу и содержать правильные номера запросов. Изменения или несоответствия должны быть четко обозначены как таковые.

2.3 Оферты, которые не соответствуют этим Условиям или составлены на основе условий Продавца, настоящим прямо отклоняются.

2.4 Предоставляя оферту, Продавец заявляет и несет ответственность за то, что все условия для осуществления его Поставок и предоставления Услуг выполнимы. Факт предоставления неточных, неполных, неясных или неправильных материалов, документов и других ресурсов не освобождает Продавца от ответственности в отношении его оферты или этих Условий. Если

Продавец считает такие документы неполными или неясными, он обязуется незамедлительно уведомить об этом Покупателя, предоставив при этом разумное решение.

2.5 Оферты без срока акцепта могут приниматься Покупателем в течение 12 (двенадцати) недель с даты получения.

2.6 Сведения, указанные в наших запросах или заказах, прилагаемые чертежи и планы, включая предоставленные нами образцы, модели, таблички и другие вспомогательные средства, остаются нашей собственностью и не должны использоваться в иных целях без нашего письменного согласия; в отсутствие договора они подлежат возврату без соответствующего запроса.

2.7 Покупатель имеет право на хранение ценовых предложений, планов, образцов и т. д., предоставленных Продавцом.

### **3. Утверждение заказа**

3.1 Приглашение сделать оферту не налагает на Покупателя юридические обязательства.

3.2 Заказы на закупку носят юридически обязывающий характер только в случае оформления в наших формах заказа и юридически заверены подписью. Таковыми могут считаться сообщение электронной почты или факс. Предварительные заказы, оговоренные устно, по телефону или посредством факса требуют письменного подтверждения в нашей форме заказа для вступления в силу, за исключением случаев, когда заказ, переданный по факсу или в электронной форме, содержит уведомление, что нет необходимости в последующем предоставлении письменного подтверждения.

3.3 3.3 Заказ/Договор вступает в силу и становится обязательным для Продавца после его получения Продавцом.

3.4 Изменения и (или) поправки к заказам обязательно должны быть согласованы в письменной форме.

3.5 Заключение субподрядного договора не допускается без прямого согласия Покупателя. Исключение составляет сырье и т. п. В случае нарушения положений этого раздела Покупатель имеет право аннулировать Заказ и (или) Договор, при этом другие средства правовой защиты Покупателя не ограничиваются.

3.6 Протокол совещания (если применимо) является неотъемлемой частью договора и в любом случае заменяет эти Условия.

3.7 Продавец не имеет право на опротестование или изменение Заказа и (или) Договора по причине ошибки (*включая ошибку в расчетах*). Продавец прямо отказывается от права применения § 934 Всеобщего гражданского уложения Австрии в отношении *чрезмерного ущерба (laesio enormis)* или других средств правовой защиты.

3.8 Изменения и (или) поправки к Заказам и (или) Договорам обязательно должны быть согласованы в письменной форме. Переписку необходимо вести на немецком или английском языке. Отгрузочные документы, накладные, счета-фактуры и все сопутствующие документы должны быть оформлены на немецком или английском языке.

### **4. Прекращение договора и приостановление исполнения обязательства**

4.1 Мы имеем право аннулировать Заказ и (или) Договор, полностью или частично, без участия со стороны Продавца. В случае отсутствия вины Продавца, мы обязуемся выплатить Продавцу цену договора пропорционально уже предоставленным Поставкам и Услугам, а также оплатить прямые затраты на предоставляемые Поставки и Услуги, в отношении которых могут быть предоставлены доказательства, а также за отмену заказов размещены при помощи субподрядчиков. После получения уведомления об аннулировании Продавец обязуется обеспечить минимальные расходы, которые подлежат возмещению. Все дополнительные притязания, независимо от юридических оснований (косвенные убытки, потеря прибыли и т. д.), исключаются.

4.2 Покупатель имеет право прекратить договор на основании, *помимо прочего*, нижеизложенных причин:

- сомнения в отношении ликвидности Продавца и в случае, если залог не предоставляется по требованию;
- изменение структуры контрольного пакета акций Продавца;
- передача или переуступка прав Продавца в отношении этого документа или Заказа и (или) Договора либо реализация права взыскания дебиторской задолженности с Покупателя третьей стороной;
- нарушение Продавцом этих Условий или публичного права;

- заключение Продавцом договоров с третьими сторонами в ущерб Покупателю, противоречащих публичному праву или оговорке об отсутствии конкуренции;
- в случае нарушения Продавцом положений о нормативно-правовом соответствии, кодекса делового поведения и т. д.;
- если осуществление Поставки и предоставления Услуг не представляется возможным по причинам, зависящим от Продавца;
- в случае возбуждения в отношении активов Продавца процедуры банкротства, примирения и т. д. В любое время мы можем воспользоваться правом на управление материалами, приобретенными в рамках нашего заказа, инженерно-техническими услугами или деталями, работа над которыми началась по стандартной цене.

4.3 Продавец обязуется незамедлительно уведомлять Покупателя о вышеизложенных событиях и обстоятельствах.

4.4 Мы имеем право направить Продавцу ходатайство о приостановлении работ по Заказу и (или) Договору в любое время. Мы имеем право (частично) аннулировать Заказ (или) Договор в любое время без предварительного уведомления. Дальнейшие претензии и средства правовой защиты остаются неизменными.

## **5. Заключение субподрядного договора**

5.1 Покупатель имеет право (частично) передать обязанности в отношении выполнения Заказа и (или) Договора другой аффилированной компании группы Christof Group. В этом случае Покупатель несет единоличную, а не солидарную ответственность за свои обязательства в отношении Заказа и (или) Договора.

5.2 Продавец обязуется своевременно уведомлять Покупателя о предполагаемых субподрядных договорах. Продавец обязуется получить письменное разрешение от Покупателя до заключения субподрядного договора в случае, если Продавец намерен заключить такой договор с компаниями, не зарегистрированными на территории государств-членов ЕС, в Швейцарии или в Северной Америке. Продавец обязуется возмещать Покупателю убытки или ущерб, которые могут возникнуть ввиду несоблюдения вышеизложенного, включая, помимо прочего, такие критерии:

- качество;
- риск задержки;
- компенсация процентов;
- общепринятые и договорные стандарты;
- технические характеристики субподрядчика клиента;
- таможенные пошлины, экспортно-импортные операции т. д.

5.3 Без ущерба для других прав, Покупатель имеет право отказаться от Заказа и (или) Договора, полностью или частично, в случае заключения субподрядного договора без согласия Покупателя. Утверждение субподрядного договора Покупателем не влияет на договорные обязательства Продавца. Продавец обязуется нести полную ответственность перед Покупателем за выполнение Заказа и (или) Договора. Продавец обязуется нести полную ответственность за действия и бездействие своих субподрядчиков, а также собственные действия и бездействие.

5.4 Продавец обязуется налагать на субподрядчика юридические обязательства в соответствии с условиями и положениями, изложенными в Заказе и (или) Договоре, и обеспечивает их соблюдение. Продавец обязуется предоставлять Покупателю соответствующие данные и факты до начала работ, если Продавец или его субподрядчик нанимают сотрудников, которые не являются гражданами ЕС.

5.5 Продавец обязуется соблюдать обязательства, предусмотренные Заказом и (или) Договором в отношении условий государственных экспортных или финансовых организаций, таких как Hermes, Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW), Европейский центральный банк (ЕЦБ), Österreichische Kontrollbank (ÖKB) или других финансовых и (или) страховых организаций, которые запрашивают сведения о минимальной добавленной стоимости, происходящей из определенной страны, или соответствующие свидетельства, подтверждающие происхождение такой стоимости, а также предоставлять Покупателю доказательства соблюдения таких обязательств. Покупатель и соответствующие финансовые или страховые организации имеют право проводить надлежащие проверки соблюдения Продавцом минимальной первоначальной добавленной стоимости или могут получать бесплатно и в любое время свидетельства, подтверждающие происхождения такой стоимости. Если несоблюдение Продавцом вышеизложенных обязательств предусматривает ответственность Покупателя перед экспортной

организацией, Продавец обязуется возмещать Покупателю убытки и ущерб, обусловленные этим нарушением, включая, помимо прочего,

- дополнительные расходы, понесенные в связи с прекращением договора об экспортном кредите с государственной поддержкой на весь период финансирования и
- последствиями отсутствия страховых выплат за экономический и политический риск неисполнения обязательств по оплате.

5.6 Продавец обязуется запрашивать информацию о субподрядных договорах, заключенных между компаниями группы Christof Group с соответствующими аффилированными компаниями в отношении программы осуществления поставок и предоставления услуг. Однако выполнение календарных планов и других условий, изложенных в заказе, остается в силе без изменений.

5.7 Продавец обязуется не препятствовать своим субподрядчикам заключать договоры с Покупателем в отношении других поставок и услуг. В частности, не допускается заключение соглашений о предоставлении исключительных прав с третьими сторонами, препятствующих получению поставок и (или) услуг Покупателем.

## **6. Приостановление исполнения обязательств**

Покупатель имеет право приостановить, полностью или частично, выполнение Заказа и (или) Договора в любое время. В период приостановления исполнения обязательств Продавец имеет право на возмещение, только если такой период превышает согласованную дату поставки более чем на 50 %. В таком случае сумма компенсации ограничена задокументированными затратами на приостановление. В этом случае Продавец обязуется предоставить уведомление с подробно изложенными последствиями и предложить Покупателю новые сроки, исходя из наилучших экономических соображений в отношении Услуги и (или) Поставки. Покупатель имеет право приостановить исполнения обязательств на период до 3 месяцев без каких-либо претензий к Продавцу.

## **7. Доставка, Объем Поставки и Услуги**

7.1. Поставка и Услуги, изложенные в Заказе, носят юридически обязывающий характер для обеих сторон. Продавец обязуется осуществить указанную Поставку и предоставить Услуги. Следовательно, все товары и услуги, полностью или частично, которые прямо не изложены в Заказе, но необходимы для регулярной доставки товаров или услуг и других товаров и единиц, связанных с ними, также должны рассматриваться как часть объема Поставок и Услуг в целях договора с Клиентом, если Продавец осведомлен о таком договоре с Клиентом. Продавец обязуется соблюдать объем Поставок и Услуг в соответствии с требованиями к современному уровню техники и профессиональной этики, действующим на территории Австрии на момент осуществления Поставок и предоставления Услуг. Подрядчик обязуется обеспечивать надлежащее качество своих товаров (например, прочность) на любую указанную дату. Таким образом, товары, с учетом временных аспектов, в частности дат, периодов и интервалов (далее — «временные аспекты»), а также взаимодействия с другими товарами, должны работать, функционировать и использоваться таким образом, чтобы цель договора с Клиентом могла быть беспрепятственно достигнута.

7.2. Продавец может обеспечивать объем Поставок и Услуг в рамках комплексной полной установки оборудования на производстве. Следовательно, нарушение Продавцом обязательств, вероятнее всего, обусловит возникновение проблем в рамках организации проекта в целом, что приведет к дополнительным расходам, например, в связи с переносом сроков в плане сети, претензиями третьих сторон, ухудшением логистики, отсрочке приемки конечным Клиентом, вынужденной приостановке работ и т. д. Последствия расходов будут особенно серьезным, если объем Поставок Клиента обеспечивается в рамках полной установки оборудования на производстве за пределами Австрии. По этой причине Продавец обязуется принять особые меры предосторожности для надлежащего и своевременного выполнения обязательств с учетом вышеизложенных обязанностей. Продавец, в частности, обязуется владеть всей информацией, которую необходимо принимать во внимание для надлежащего выполнения обязательств в соответствии с конкретными стандартными условиями маршрута транспортировки и места доставки Поставок и Услуг в полном объеме, а также для обеспечения в рамках полной установки.

7.3. Покупатель имеет право вносить изменения или дополнения в отношении объема Поставки и Услуг в любое время. Продавец обязуется вносить изменения или дополнения в отношении объема Поставки в случае, если это необходимо в период осуществления такой Поставки или в связи с запросом на внесение изменений в соответствии с условиями,

изложенными в Заказе и (или) Договоре. В течение разумного периода, но не позднее чем через 14 дней, Подрядчик обязуется оценить потенциальные последствия изменений или поправок, в частности, последствия для технического исполнения и затрат, а также уведомлять Покупателя о результатах в письменной форме, поскольку такие изменения не изложены в Заказе и (или) Договоре в отношении Поставки и Услуг. Подрядчик обязуется незамедлительно уведомлять Покупателя об изменении времени доставки или предоставления услуг. Если Покупатель принимает решение о применении изменений, которые не изложены в Заказе и (или) Договоре в отношении Поставки и Услуг, стороны соответствующим образом корректируют Заказ и (или) Договор. Изменение цен и сроков обязательно требует письменного согласия Покупателя.

7.4. Если по закону требуется или допускается маркировка СЕ и (или) сертификаты соответствия товара, Подрядчик обязуется наносить маркировку СЕ и предоставлять Покупателю требуемые сертификаты соответствия на языке, предусмотренном для такой документации. Если маркировка товаров контрольным символом не представляется возможной, Подрядчик обязуется засвидетельствовать соблюдение вышеизложенных технических условий по требованию Покупателя.

7.5. Продавец имеет право на частичное осуществление Поставок и предоставление Услуг только после предварительного письменного согласия Покупателя.

7.6. Стороны соглашаются с тем, что для выполнения взаимных обязательств в отношении Заказа срок является существенным условием. Дата начала осуществления Поставок и предоставления Услуг, передачи документации и готовых чертежей Подрядчиком Покупателю, а также начало и конец установки, ввода в эксплуатацию и пробного запуска, требуется указать в Заказе. Подрядчик обязуется заблаговременно закупить все материалы, чтобы Подрядчик мог своевременно устранить дефект при осуществлении Поставок и предоставлении Услуг. В соответствии с документацией дата нанесения печати на квитанцию Покупателя или дата иного подтверждения получения Покупателем считаются датой доставки при условии, что Подрядчик представил полную и правильно оформленную документацию в соответствии с Заказом. В отношении Поставок и Услуг датой доставки будет считаться более раннее из изложенных событий: дата полного выполнения Подрядчиком своих соответствующих обязательств в отсутствие дефектов в соответствии с Заказом, включая предоставление полной и правильно оформленной документации или официальное подтверждение Покупателем получения Поставки и Услуги без оговорок.

7.7. Для оценки объема датой подтверждения Покупателем считается дата получения. В случае частичной доставки Покупатель имеет право на использование частично предоставленной Поставки и (или) Услуг, что не рассматривается как утверждение таковых.

7.8. Если обязательства Заказчика влияют на согласованные сроки, Подрядчик обязуется своевременно предпринять все необходимые эффективные меры для соблюдения таких сроков. В противном случае Подрядчик не может ссылаться на обязательства Покупателя в отношении задержки в случае задержки Поставки и предоставления Услуг Подрядчика. В частности, Подрядчик может ссылаться на непредоставление документов Покупателем, только если Покупатель не предоставит такие документы в течение разумного периода, несмотря на уведомление Подрядчика о невыполнении обязательств. В таком случае сроки должны быть перенесены с учетом периода задержки Покупателя бесплатно. Новые сроки, продленные с учетом периода задержки Покупателя, будут считаться новыми сроками, на которые могут распространяться договорные штрафы. При любых обстоятельствах в случае возникновения задержки или соответствующего риска Продавец обязуется адаптировать план осуществления Поставки и предоставления Услуги таким образом, чтобы минимизировать задержку. В случае неисполнения Продавцом договорных обязательств Покупатель имеет право на все установленные законом права. В частности, Покупатель имеет право требовать возмещения убытков вместо исполнения таких обязательств и аннулировать Заказ и (или) Договор по истечении разумного льготного срока. Если Покупатель потребует возмещения убытков, Продавец имеет право доказать, что нарушение договора произошло по независимым от него причинам.

7.9. Продавец обязуется незамедлительно уведомлять Покупателя о неспособности соблюдать согласованные сроки, о подробных сведениях в отношении задержки, указывая причины и предполагаемую продолжительность в письменной форме. Согласие Покупателя на

несвоевременное выполнение договорных обязательств не считается отказом от каких-либо прав, предусмотренных этим договором или законодательством.

7.10. Если задержка возникла по вине Продавца, Покупатель обязуется предоставить все средства и применить меры для минимизации такой задержки. Расходы в этом отношении несет исключительно Покупатель.

7.11. В случае задержки Покупатель имеет право расторгнуть договор с немедленным вступлением в силу такого решения по истечении 14-дневного льготного срока. В случае согласования фиксированной даты поставки Договор и (или) Заказ автоматически считаются аннулированными в случае превышения 14-дневного льготного периода, если Покупатель не требует выполнения Договора и (или) Заказа.

7.12. Если Продавец не соблюдает сроки, промежуточные или окончательные, указанные в Заказе и (или) Договоре, либо предусмотренный договором график, Продавец, если не согласовано иное, обязуется выплачивать за период фактической задержки указанный договорный штраф, при любых обстоятельствах ссылаясь на общую стоимость Заказа и (или) Договора до предоставления Покупателем доказательств о понесенных чрезмерных убытках. Покупатель может зачесть указанные ниже суммы в счет текущих счетов-фактур или прав на выплаты Продавца.

- задержка поставок и услуг: 1 % за каждую неделю задержки, но не более 5 % от общей стоимости Заказа и (или) общей цены Договора;

- задержка в предоставлении документации: 0,5 % за каждую новую неделю задержки, но не более 3 % от общей стоимости Заказа и (или) общей цены Договора.

Уведомление об отправке должно быть отправлено нам сразу после отправки каждой партии.

7.13. Накладная и уведомление об отправке должны быть отправлены в упаковке с партией товара. В уведомлении об отправке и на упаковке необходимо указать такую информацию: номер изделия и номер заказа полностью, содержимое, порядковый номер упаковки, обычная маркировка, вес брутто и нетто, а также размеры упаковки. Необходимо соблюдать требования к маркировке.

7.14. При транспортировке товары в идеальном состоянии необходимо надлежащим образом упаковать, используя при этом экологически чистые, пригодные для переработки материалы. Все товары подлежат оценке, упаковке и маркировке надлежащим образом в соответствии с формой доставки и должны соответствовать австрийским и применимым правовым стандартам. Все документы (в соответствии с пунктом 9 этого документа) прилагаются к накладной. Упаковочный материал должен использоваться в соответствии с применимыми правилами с учетом эффективного использования Покупателем.

## **8. Передача прав собственности и риска**

8.1. Если Покупатель прямо подтверждает приемку Поставок или Услуг, передача риска случайного убытка или ущерба осуществляется соответственно. В других случаях передача риска осуществляется в соответствии с утвержденными правилами ИНКОТЕРМС 2010.

8.2. Передача прав собственности Заказчику осуществляется в кратчайшие сроки, но не позднее установленных правилами ИНКОТЕРМС 2010 сроков, если иное не указано в Договоре и (или) Заказе.

## **9. Качество и документация**

9.1 Продавец обязуется осуществлять подготовку и доставку услуг и поставок в соответствии с действующими государственными и международными стандартами и новейшими технологическими стандартами. Продавец обязуется предоставлять юридически (в обязательном порядке или в соответствии с договором) необходимые документы, сертификаты и т. д. на соответствующем языке. Подрядчик обязуется бесплатно предоставлять руководства по эксплуатации и техническому обслуживанию Поставок и Услуг.

9.2 Продавец обязуется гарантировать полноту и правильное оформление предоставляемых документов и сертификатов, возмещение ущерба и освобождение Покупателя от ответственности в соответствующих случаях.

9.3 Продавец также обязуется нести ответственность за соблюдение всех правовых и административных норм, распоряжений (в особенности в отношении безопасности и защиты окружающей среды) и применимых законов. По требованию Покупателя Продавец обязуется предоставлять соответствующее подтверждение в письменной форме.

9.4 Продавец обязуется предоставлять Услуги и осуществлять Поставки в соответствии со всеми законами о защите окружающей среды и новейшими технологическими стандартами. Продавец обязуется обеспечивать (если это экономически целесообразно) экологически безопасные поставки в соответствии с законами о защите окружающей среды и утилизации отходов. В частности, Продавец обязуется использовать экологически чистые и пригодные для

переработки материалы, а также технологии, которые обеспечивают минимальный уровень выбросов, загрязнения, а также способствуют рациональному потреблению энергии и ресурсов. Продавец обязуется предоставлять и обновлять концепцию утилизации отходов и соблюдать ее, а также предоставлять доказательства в этом отношении. Если Продавец обладает сертификатом ISO 14001, соответствующие процессы рационального природопользования подлежат раскрытию по требованию Покупателя.

9.5 В испытательных целях Продавец обязуется предоставлять необходимую документацию об испытаниях, а для испытания упаковки — накладные. Неполная или неправильно оформленная документация об испытаниях может обуславливать повторное проведение испытания. В начале испытания Продавец обязуется предоставлять инспектору Покупателя определенное количество копий документации об испытаниях или передать такую документацию Покупателю в течение согласованного периода. Если

Покупатель недвусмысленно отказывается от испытаний, Продавец обязуется незамедлительно или в согласованные сроки, но до доставки, предоставлять документацию об испытаниях Покупателю. Документация об испытаниях должна быть составлена в соответствии с отдельными номерами деталей и (или) элементов, при этом при подаче такая документация должна быть четкой, надлежащим образом оформленной и конструктивной, а также предусматривать содержимое и другие вложения в отдельных папках и (или) файлах.

## **10. Приемка**

10.1 Испытания качества и материалов, заключительные испытания и инспекции, а также прием документов или их одобрение Покупателем или представителями Заказчика не должны рассматриваться как приемка.

10.2 Если ввод в эксплуатацию и пробный запуск входят в обязанности Продавца, приемка Поставок и Услуг осуществляется после успешного завершения ввода в эксплуатацию и пробного запуска, но при любых обстоятельствах приемка Поставок и Услуги не представляется возможной, если Продавец не выполнил все обязательства в отношении Заказа и (или) Договора, включая передачу документации в полном объеме, не обеспечил высокое качество поставок и услуг и, в частности, не предоставил удовлетворительные результаты эксплуатационного испытания для подтверждения соответствия поставок и услуг гарантированным показателям и (или) значениям.

10.3 Частичная приемка допускается по требованию, если эти поставки и услуги рассматриваются как отдельные единицы.

10.4 Покупатель может отказаться от приемки при наличии существенных дефектов, пока Продавец полностью не устранил их.

10.5 Приемка подлежит официальному оформлению. Неофициальная приемка не допускается. Протокол приемки должен быть составлен в письменной форме. Каждая сторона может запросить участие внешнего эксперта за свой счет. Стороны обязуются совместно изложить выводы в протоколе, который также должен содержать оговорки в отношении отмеченных дефектов, а также возражений Покупателя. Каждая сторона должна получить копию такого протокола.

10.6 Официальная приемка может осуществляться в отсутствие Продавца, если стороны договорились о дате и времени приемки, или если Продавец заблаговременно предоставил Покупателю приглашение на приемку и Продавец действительно принимает в ней участие. Несмотря на отсутствие Продавца, Покупатель обязуется проинформировать Продавца о результатах официальной процедуры приемки и предоставить ему копию протокола приемки.

10.7 Покупатель обязуется уведомлять Продавца о наличии выявленных ранее дефектов не позднее, чем при выполнении официальной приемки. Принятие без каких-либо оговорок или претензий не является каким-либо отказом от имени Покупателя (особенно, но не ограничиваясь, претензиями по гражданскому правонарушению и/или гарантийным обязательствам).

10.8 Поставка и Услуги считаются принятыми после подтверждения их приемки Покупателем в письменной форме.

## **11. Цены и условия оплаты**

11.1. Цены, указанные в оферте, носят юридически обязывающий характер. Цены, указанные в оферте, рассматриваются как фиксированные цены без НДС (налог на добавленную стоимость) и включают все расходы Подрядчика, понесенные в связи с осуществлением Поставки и предоставлением Услуг, в частности, все расходы на транспортировку, страхование, упаковку, налоги, таможенные пошлины и тарифы, действующие на месте исполнения. Покупатель обязуется нести только те расходы, которые прямо указаны в оферте как обязательства Покупателя. Условия первоначальной оферты применяются к каждому изменению и поправке к Заказу, а также к Заказам на запасные части и быстроизнашиваемые детали. В цену включены расходы на документацию, технические испытания, покраску, защиту от коррозии, маркировку, подпись и т. д. В случае экспорта Подрядчик несет ответственность

за все таможенные декларации и оформление (таможенное оформление при использовании собственных документов, включая оплату всех сопутствующих расходов и тарифов).

11.2. Продавец обязуется предоставлять Покупателю все счета-фактуры в соответствии с применимым законодательством. Счета-фактуры должны содержать все ссылочные материалы и документы, необходимые для идентификации, такие как номер заказа, количество товаров и т. д. Продавец несет ответственность за все последствия, возникающие из-за несоблюдения вышеизложенных обязательств, если такие последствия произошли не по вине Продавца. Продавец, домицилий которого находится на территории ЕС, обязуется также указывать в накладных место доставки товара в дополнение к юридически обязательной информации для освобождения от налогообложения.

11.3. Покупатель обязуется вносить согласованные (очередные) платежи в согласованную дату платежа после получения счета-фактуры и после выполнения всех условий, указанных в Заказе, в частности, после предоставления документации в полном объеме. Если иное не согласовано в письменной форме, Покупатель обязуется выплачивать цену договора после доставки товаров и оказания услуг в полном объеме в течение 30 (тридцати) дней, в случае задатка — в течение 45 (сорока пяти) дней и в случае (частичного) расчета — в течение 90 (девяноста) дней. В каждом случае оплата осуществляется после получения счета-фактуры.

11.5. Платеж Покупателя не должен рассматриваться как подтверждение поставок и услуг в соответствии с условиями Заказа, и, следовательно, платеж не должен рассматриваться как отказ от прав Покупателя на исполнение, устранение дефектов, возмещение убытков, договорные штрафы и т. д.

11.6. Покупатель обязуется вносить окончательный платеж только после предъявления окончательного счета-фактуры за все товары и услуги в соответствии с Заказом и все связанные с ним претензии. Выставление окончательного счета-фактуры должно рассматриваться как заявление Продавца о предъявлении всех требований в отношении соответствующей коммерческой операции и об отсутствии у него других требований к Покупателю.

## **12. Переуступка прав и зачет встречных требований**

12.1. При наличии дефектов Покупатель имеет право на (частичное) удержание платежа до устранения дефектов без ущерба для таких преимуществ, как скидки, франшизы и т. д.

12.2. Без ограничения силы положений Торгового кодекса Австрии Продавец не имеет права переуступить третьей стороне какие-либо права, которыми он обладает в отношении Покупателя, или уполномочивать третью сторону на применение таких прав без предварительного письменного согласия Покупателя. Продавец может воспользоваться правом на зачет встречных требований в отношении Покупателя, только если такие требования не оспариваются и подтверждаются как окончательные и неопровержимые (*res judicata*) судом компетентной юрисдикции.

12.3. Покупатель может воспользоваться правом на зачет встречных требований в отношении Покупателя и его аффилированных компаний.

12.4. Покупатель имеет полномочия сохранять за собой согласованное право на встречное обеспечение исполнения обязательств, ответственности за дефекты, гарантийных обязательств или обеспечение возмещения возможных убытков без процентов в течение периода, продолжительность которого превышает гарантийный срок на 45 дней. Это положение также применимо в случае неплатежеспособности Подрядчика. В соответствии с согласованными условиями оплаты и для обеспечения выполнения обязательств по исполнению и гарантии Подрядчик обязуется организовать и передавать Заказчику только облигации или гарантии, выпущенные первоклассным европейским банком с рейтингом AAA.

## **13. Ответственности за дефекты и гарантийные обязательства**

13.1. Несмотря на недвусмысленное определение характеристик, согласование их иным образом или общее требование к ним, Продавец обязуется нести ответственность за обеспечение полного объема Поставок и Услуг и за их пригодность для использования в определенных целях, в частности, за пригодность поставок и услуг в сложившихся обстоятельствах. Продавец также обязуется нести ответственность за соблюдение всех правовых и административных норм, приказов (в особенности в отношении безопасности и защиты окружающей среды) и применимых законов для обеспечения доступности поставок и услуг.

13.2. Принимая или утверждая чертежи либо документацию, Покупатель не отказывается от каких-либо прав.

13.3. Гарантийный срок в отношении дефектов/недостатков объекта (*Sachmängel*) начинается с момента приемки Покупателем поставки или услуги в полном объеме, что полностью соответствует применимым договорным обязательствам. Частичное осуществление поставки или предоставление услуг, а также ввод в эксплуатацию или использование компанией поставок или услуг частично не должны рассматриваться как начало гарантийного срока.

13.4. Гарантийный срок истекает при подаче рекламации.

13.5. В обязанности Покупателя не входит проверка доставленных товаров и (или) оказанных услуг либо подача претензии в течение определенного периода для сохранения претензий; соответствующие положения раздела 377 Торгового кодекса Австрии настоящим исключаются.

13.6. Без ущерба для других прав Покупателя или гарантийных обязательств Продавца, Покупатель имеет право по собственному усмотрению требовать от Подрядчика устранения дефекта либо повторной доставки нового товара или оказания услуг в качестве замены товара или услуги с дефектом либо снизить цену или отменить заказ/контракт. Покупатель недвусмысленно оставляет за собой право требовать возмещения убытков, в особенности в месте исполнения Договора. Покупатель имеет право самостоятельно устранить дефект или недостаток либо поручить устранение дефекта или недостатка третьей стороне за счет Подрядчика, если Покупатель не может в разумной мере спрогнозировать своевременное исправление Продавцом недостатков и если Покупатель обоснованно полагает, что он или конечный потребитель понесут более существенные убытки по причине несвоевременного исправления Продавцом недостатков, чем по причине устранения Продавцом дефекта или устранения его третьей стороной. Кроме того, Покупатель имеет право устранить дефект или недостаток за счет Продавца, если Продавец не устранит дефект или недостаток в разумно установленные сроки согласно соответствующему уведомлению Покупателя.

13.7. Покупатель обязуется по собственному усмотрению определять порядок приемки и ремонта.

13.8. Все расходы (включая установку, транспортировку, поездки, согласования и т. д.), возникающие в связи с ремонтом, несет исключительно Продавец.

13.9. Гарантийный срок в отношении дефектов/недостатков объекта (Sachmängel) истекает через 36 месяцев с даты приемки Покупателем, но не ранее чем через 24 месяцев после полного выполнения обязательств в отношении Покупателя. В случае предоставления Покупателем гарантийных обязательств конечному потребителю или иному юридическому лицу применяется § 933 b Всеобщего гражданского уложения Австрии. Срок ответственности за дефекты продлевается, в частности, на период, в который использование поставок не представляется возможным по причине дефекта, и до даты согласования Сторонами характера или серьезности дефекта. Покупатель может уведомить Продавца о дефекте в течение 6 месяцев по истечении срока ответственности за дефекты. Срок действия права и средства правовой защиты Продавца в отношении какого-либо дефекта не подлежит истечению до наступления такой даты. В случае недостатков в праве (Rechtsmängel) или скрытых недостатков (versteckte Mängel) срок исковой давности составляет 3 (три) года с момента, когда о дефекте стало известно.

13.10. Дефекты, уведомление о которых Продавец получил в течение гарантийного срока, считаются существовавшими на момент приемки. Покупатель обязуется уведомлять Продавца о дефектах в течение применимого гарантийного срока. Покупатель не имеет дополнительных обязательств в отношении подачи иска в течение применимого гарантийного срока, однако такой иск может быть подан в течение двух (2) лет по истечении такого гарантийного срока в отношении дефектов/недостатков объекта (Sachmängel). Продавец оставляет за собой право ссылаться на гарантийные обязательства без временных ограничений посредством правовой защиты.

13.11. По собственному усмотрению Покупателя Продавец обязуется посредством ремонта или замены устранять дефекты, возникшие до или в течение срока ответственности за дефекты на месте эксплуатации товара или услуги с дефектом, включая серийный дефект, даже если такой дефект выявлен не во всех частях поставки. Все меры, затраты и расходы, необходимые для полного устранения дефекта, например, транспортировка, таможенные пошлины, демонтаж, переустановка и т. д., осуществляются и (или) оплачиваются Продавцом.

13.12. Если создание, компиляция и (или) доставка программного обеспечения является частью Поставок и Услуг Продавца, Продавец обязуется обеспечивать последнюю версию системы и ее компонентов (т. е. система должна быть отлажена и соответствовать последнему обновлению) или обновлять их (т. е. совершенствовать технические или функциональные возможности системы программного обеспечения) во время приемки или во время доставки, если приемка не является целью Договора.

## **14. Ответственность**

14.1 Продавец обязуется нести ответственность за неисполнение или нарушение своих обязательств, а также за возникший впоследствии ущерб. Кроме того, Продавец обязуется освободить Покупателя от ответственности в отношении претензий третьих сторон, предъявленных к действиям или бездействию Продавца или его агентов, сотрудников или субподрядчиков.

14.2 Продавец обязуется предоставить Покупателю всю информацию, документы и т. д., необходимые для защиты от претензий третьих сторон. Кроме того, Продавец обязуется выступить на стороне Покупателя в случае возбуждения судебного дела против него.

14.3 Поскольку Подрядчик несет ответственность за ущерб, причиненный товаром с дефектом, он обязуется освободить Заказчика от ответственности в отношении претензий третьих сторон по первому требованию.

14.4 Продавец обязуется получать достаточное страхование риска, связанного с Поставкой и Услугами, при этом он по требованию обязуется предоставлять Заказчику письменное доказательство соответствующего страхования. Если предоставление такого доказательства не представляется возможным или если Продавец не желает увеличивать сумму страхования, Покупатель может по собственному усмотрению аннулировать Заказ и (или) Договор с немедленным вступлением в силу такого решения или получить достаточное страховое покрытие самостоятельно за счет Продавца.

14.5 Продавец обязуется нести ответственность за то, что Поставка и Услуги, выполняемые им или субподрядчиками Продавца, не нарушают права третьих сторон. Если третья сторона предъявляет претензию в отношении Покупателя, Продавец обязуется освободить Покупателя от ответственности в отношении претензий третьих сторон по первому требованию.

14.6 Продавец обязуется нести ответственность за действия, совершенные умышленно или по неосторожности.

14.7 Если в Заказе и (или) Договоре описаны обязательства Продавца об уплате договорных штрафов за дефекты, несоблюдение специально согласованных эксплуатационных параметров или гарантийных обязательств (например, гарантий исполнения обязательств), Продавец не освобождается от своих обязательств в отношении обеспечения соответствия Поставок и Услуг предполагаемой цели использования.

14.8 Продавец заявляет, что знает о том, что Покупатель требует соблюдения Продавцом его обязательств в отношении документации Поставок и Услуг и, следовательно, несет ответственность в случае несвоевременной передачи документации и за то, что документация является неправильно оформленной или неполной.

14.9 Продавец обязуется нести ответственность за правильное оформление и полноту документации, а также предоставляемых им услуг по проектированию и консалтингу. Продавец подтверждает осведомленность со всеми соответствующими параметрами и требованиями.

14.10 Поскольку Продавец несет ответственность за ущерб, причиненный товаром с дефектом, он обязуется освободить Покупателя от ответственности в отношении претензий третьих сторон по первому требованию.

14.11 Ограничение ответственности Продавца будет применимо и вступит в силу только в том случае, если Покупатель подтвердит это в письменной форме.

## **15. Форс-мажорные обстоятельства**

15.1 Форс-мажорные обстоятельства — это события или обстоятельства, которые препятствуют выполнению затрагиваемой стороной обязательств или обуславливают незаконность выполнения таких обязательств, полностью или частично, если такие события или обстоятельства: (i) не зависят от возможностей и воли такой стороны; (ii) невозможно вменить в вину такой стороне; (iii) не могли быть предотвращены, преодолены или исправлены заявителем, полностью или частично, посредством комплексной проверки. В случае форс-мажорных обстоятельств стороны полностью или частично освобождаются от своевременного выполнения Заказа и (или) Договора. Стороны имеют право на оправдание, только если в случае форс-мажорных обстоятельств одна из сторон незамедлительно предоставляет (однако не позднее, чем через 24 часа) зарегистрированное уведомление в дополнение к другим установленным сведениям, например о начале и предположительном окончании события, причине, а также о предоставленном соответствующим государственным органом или торговой палатой страны, в которой должны осуществляться Поставка и предоставляться Услуги по поставке и услуги, доказательствах и официальном подтверждении.

15.2. В случае возникновения форс-мажорных обстоятельств Продавец обязуется приложить все усилия для устранения и минимизации задержек и предполагаемых убытков, а также регулярно предоставлять Покупателю соответствующие уведомления.

15.3. Сроки и графики, соблюдение которых не представляется возможным ввиду форс-мажорных обстоятельств, подлежат продлению на период длительности таких обстоятельств.

15.4. Покупатель имеет право полностью или частично отказаться от Договора, если продолжительность форс-мажорных обстоятельств составляет более 4 недель.

15.5. Покупатель не несет ответственность перед Продавцом за убытки, возникшие в связи с неисполнением Продавцом договорных обязательств по причине форс-мажорных обстоятельств.

## **16. Интеллектуальная собственность и права третьих сторон**

16.1 Продавец обязуется гарантировать и предоставлять Покупателю все права на объекты интеллектуальной собственности и другие права, необходимые и (или) требуемые для использования Поставок и (или) Услуг.

16.2 Продавец гарантирует, что осуществление Поставок и предоставление Услуг, а также их использование никоим образом не нарушает права третьих сторон (бренды, дизайн, патенты, защита территории и т. д.) и, не ограничиваясь, существующие положения о бойкотах, санкциях, эмбарго, черных списках и т. д. Продавец обязуется незамедлительно уведомлять Покупателя о фактических или предполагаемых нарушениях прав третьих сторон или о бойкотах, санкциях, эмбарго, черных списках и т. д. Продавец обязуется обеспечить Покупателю и (или) Клиенту возмещение ущерба и защиту от претензий третьих сторон, возникших в связи с его убытками или нарушением прав, описанных в этом разделе. Покупатель обязуется обеспечивать неограниченное и бесплатное использование Поставок и Услуг, не обременяя Покупателя и (или) Клиента обязательствами и не применяя в их отношении прав собственности. При этом Покупатель обязуется бесплатно предоставлять Покупателю и (или) Клиенту соответствующие субституты.

## **17. Конфиденциальность и защита данных**

17.1 Продавец обязуется хранить в тайне содержимое оферты, а также Заказа и (или) Договора, информацию о коммерческой операции, а также всю информацию, чертежи и документы, которые Продавец получает от Покупателя, и обязуется использовать их исключительно для выполнения Заказа и (или) Договора. Продавец обязуется не раскрывать конфиденциальную информацию третьей стороне, не вовлеченной в выполнение Заказа и (или) Договора, либо Клиенту без предварительного прямого согласия Покупателя в письменной форме. Продавец, в частности, не может использовать конфиденциальную информацию в целях рекламы или в других целях, отличных от выполнения Заказа и (или) Договора, и обязуется не делать фотографии или другие визуальные копии веб-сайтов Покупателя, завода в целом или отдельных его частей. Продавец обязуется хранить в тайне всю документацию, в частности исполнительную, которую он получает от Покупателя, и может использовать ее только для выполнения Заказа и (или) Договора. Продавец может передавать конфиденциальную информацию только тем сотрудникам, субподрядчикам или специалистам, которым такая основная информация необходимо для выполнения обязательств в отношении Заказа и (или) Договора. Такие сотрудники, субподрядчики или эксперты обязуются достичь соглашения о сохранении конфиденциального характера конфиденциальной информации и использовать ее только по назначению в соответствии с правилами, изложенными в этом пункте, при этом Покупатель имеет право обеспечивать соблюдение прав, обусловленных таким соглашением, от имени Продавца. Продавец обязуется утверждать такие соглашения о конфиденциальности с третьими сторонами в письменной форме по требованию Покупателя. В случае нарушения обязательств по соблюдению конфиденциальности Продавец обязуется освободить Покупателя от ответственности в отношении претензий, включая, помимо прочего, претензии, предъявленные третьей стороной (включая Клиента). Продавец может раскрывать информацию, если Продавец, не нарушая своих обязательств в отношении этого документа, получает информацию о такой информации из других источников, например от третьих сторон, без оговорок в отношении конфиденциальности, или самостоятельно, не нарушая обязательств по соблюдению конфиденциальности.

17.2 Если для выполнения Заказа и (или) Договора требуется такая конфиденциальная информация, Продавец может раскрывать ее третьим сторонам. Однако такие третьи стороны обязуются достичь соглашения о сохранении конфиденциального характера конфиденциальной информации и использовать ее только по назначению в соответствии с правилами, изложенными в этом пункте, при этом Продавец обязуется нести ответственность в этом отношении.

17.3 В случае нарушения этого обязательства по соблюдению конфиденциальности Продавец обязуется выплатить Покупателю штраф в размере 100 000 евро за каждое такое нарушение. Покупатель может производить зачет указанного штрафа в счет стоимости покупки.

17.4 В случае нарушения обязательств по соблюдению конфиденциальности (Продавцом, его сотрудниками и (или) субподрядчиками) Продавец обязуется освободить себя от ответственности в отношении убытков и обеспечить Покупателю полное возмещение ущерба.

17.5 Продавец обязуется соблюдать юридические требования в отношении защиты данных, в том числе для получения от сотрудников их письменного обязательства в соответствии с Законом Австрии о защите данных. Кроме того, Продавец обязуется возлагать обязательства по защите данных на всех лиц, которым он поручает выполнение Заказа/Договора.

## **18. Кодекс делового поведения**

Настоящим Подрядчик подтверждает, что он получил и прочитал копию кодекса делового поведения Christof Group и обязуется соблюдать изложенные в нем правила. Покупатель имеет право аннулировать Заказ и (или) Договор в случае существенного нарушения Продавцом кодекса делового поведения. В таком случае Продавец обязуется освободить Покупателя от ответственности в отношении убытков и ущерба.

## **19. Кредитоспособность Продавца и доверенность**

19.1. Продавец обязуется незамедлительно предоставить Покупателю информацию в полном объеме, если в отношении Продавца или его поставщиков возбуждена процедура клиринга или признания неплатежеспособности, а также в случае изменения формы собственности или структуры акционеров Продавца. Если в отношении Продавца возбуждена процедура клиринга или признания неплатежеспособности, а также в случае изменения формы собственности или структуры акционеров Продавца, Покупатель имеет право незамедлительно начать распоряжаться поставками и услугами, которые находятся в ведении Продавца и (или) его субподрядчика, и (или) имеет право незамедлительно, полностью или частично, отказаться от Договора.

19.2. Считается, что лицо, которое делает заявления Заказчику от имени Продавца, обладает бессрочной доверенностью в этом отношении.

## **20. Удержание / права на удержание**

Приобретение прав на удержание или другого залога либо обеспечения исполнения в отношении деталей, предоставленных Покупателем в отношении Поставок и Услуги или их части, не допускается. Продавец обязуется включить соответствующий пункт во все субподрядные договоры.

## **21. Удержание права собственности. Предоставление материалов. Инструменты. Обеспечительный интерес**

21.1. Если Покупатель предоставляет Продавцу товары или материалы для изготовления и (или) дальнейшей обработки, Заказчик оставляет за собой право собственности на такие детали или материалы. Изготовление или обработка таких товаров или материалов Подрядчиком осуществляется от имени Заказчика. Если товары или материалы Заказчика, на которые распространяется удержание права собственности, изготовлены, обработаны, объединены или смешаны с другими объектами, не принадлежащими Заказчику, Заказчик приобретает право на совместную собственность в отношении нового объекта пропорционально стоимости товаров и материалов Заказчика (стоимость покупки с учетом НДС) к другим товарам и материалам, использованным на момент изготовления. Если обработка объектов собственности осуществляется таким образом, что товары и материалы Заказчика должны рассматриваться как основные части вновь изготовленных товаров, то необходимо согласовать, что Подрядчик передает Заказчику в полную собственность вновь изготовленные товары; при любых обстоятельствах Подрядчик обязуется сохранять право собственности или совместную собственность от имени Заказчика. Если установленный ранее обеспечительный интерес Заказчика не превышает 10 % стоимости неоплаченных материалов Подрядчика, Заказчик обязуется отказаться от таких прав по требованию Подрядчика по усмотрению Заказчика.

21.2. Заказчик оставляет за собой право собственности на инструменты; Подрядчик обязуется использовать инструменты исключительно для обеспечения Объемов Поставки и Услуг. Подрядчик обязуется за свой счет застраховать принадлежащие Заказчику инструменты от ущерба вследствие пожара, затопления и кражи на сумму стоимости новых инструментов. Подрядчик передает Заказчику все права на компенсацию от этой страховки; Заказчик настоящим соглашается с такой переуступкой прав. Заказчик обязуется своевременно и за свой счет предоставлять необходимые услуги и проводить проверки, техническое обслуживание и ремонт инструментов. Подрядчик обязуется незамедлительно уведомлять Заказчика об инцидентах или нарушениях, связанных с инструментами; в случае неисполнения такого обязательства требования Заказчика о возмещении убытков остаются в силе.

21.3. Подрядчик обязуется передавать Заказчику название поставок и (или) товаров, которые он должен изготовить, и (или) материалов, необходимых для производства таких товаров, после выплаты последним аванса или частичного платежа в соответствии с уплаченной суммой. Подрядчик гарантирует, что на поставки, товары и материалы не распространяется действие прав третьей стороны или удержания в интересах третьей стороны, и что он имеет полное право и полномочия передавать право собственности на такие поставки, товары и материалы Заказчику. Стороны соглашаются с тем, что Подрядчик считается производителем всех деталей и материалов, которые находятся на его территории. В собственности Подрядчика должны находиться все товары, основные материалы и все детали, предоставленные Заказчиком от имени Заказчика. Подрядчик обязуется отдельно хранить товары и материалы, соблюдая требования безопасности, и осуществлять их контроль, не взимая за это дополнительную плату, для Заказчика и от его имени. Подрядчик обязуется четко маркировать товары и материалы как собственность Заказчика и передавать их Заказчику в любое время после выплаты Заказчиком аванса или частичного платежа. Стороны соглашаются с тем, что передача права собственности будет осуществляться в описанном порядке. Если поставки и (или) товары, которые должны изготавливаться Подрядчиком, и (или) основной материал для их изготовления находятся на территории какого-либо субподрядчика Подрядчика, Подрядчик обязуется передавать

соответствующие права на восстановление имущества после выплаты Заказчиком аванса или частичного платежа в соответствии с уплаченной суммой. Настоящим Подрядчик соглашается с такой переуступкой прав.

21.4. Если в Договоре с Клиентом не указаны более ранние сроки передачи риска и прав собственности, чем в этих Условиях, отношения между Заказчиком и Подрядчиком регулируются согласно условиям Договора с Клиентом.

21.5. Если Подрядчик обрабатывает и (или) изготавливает объекты или материалы, переданные в его распоряжение Заказчиком, применяются соответствующие положения Торгового кодекса Австрии. Без ограничения силы этого положения Подрядчик обязуется проверять пригодность таких материалов или деталей на свой риск и своевременно уведомлять Заказчика о замечаниях. В случае непригодности материала и (или) детали ввиду ненадлежащих или неполных технических характеристик Подрядчика, Подрядчик несет ответственность за расходы и ущерб, возникшие в этом отношении. После приемки Подрядчик не имеет права ссылаться на дефекты или непригодность материалов или деталей, предоставленных Заказчиком, если только такой дефект не был обнаружен даже после проверки. Работодатель обязуется передавать Подрядчику все претензии в отношении дефектов, предъявленные поставщикам и (или) производителям Поставщика.

## **22. Применимое законодательство и юрисдикция**

22.1. Этот Договор регулируется и толкуется в соответствии с законодательством Австрии, за исключением положений международного частного права. Применение Конвенции ООН о договорах международной купли-продажи товаров (1980 г.) должно быть прямо исключено.

22.2. Суд юрисдикции Покупателя обладает полномочиями в отношении споров, возникающих в связи с этими Условиями и (или) Договором. Покупатель оставляет за собой право обратиться в гражданский суд юрисдикции в соответствии с применимым к Продавцу гражданско-процессуальным правом.

## **23. Язык**

В случае несоответствий или расхождений между немецкой и английской версиями этих Условий, немецкая версия имеет преимущественную силу при любых обстоятельствах. Покупатель оставляет за собой право вносить изменения и поправки в эти Условия по собственному усмотрению в любое время.